Manuel Capdevila
SEPTIMANIA, 23
Teléfono 78689
BARCELONA (6)

Cdz 12

Barcelona, 7 de abril de 1942

Sr. D. Guillermo Fernandez Shaw
Claudio Coello, 60, 2º
M a d r i d

Muy Sr. mío y distinguido amigo:

Hace alrededor de un mes que tuve el gusto de entrevistarme con Vd. y cambiar impresiones sobre el proyecto de realización de una ópera en colaboración con el Mtro. Toldrá. Aunque, por lo que Vd. mismo me dijo, ya supongo que no se habrá iniciado todavía la material escritura del libreto, tanto el propio Toldrá como yo sentimos cierta natural curiosidad e impaciencia por saber el estado en que se halla el asunto, en cuanto a haberlo Vds. estudiado y madurado "in mente" y formado un plan para ser trasladado a las cuartillas cuando su trabajo lo permita. Le agradecería, pues, mucho, que hiciera Vd. saber al Mtro. la orientación y plan que tengan formado y sus impresiones sobre lo que crean que va a dar de sí la obra de Molière.

Por mi parte, celebraría que le hubiera servido para algo el "guión" que le entregué, aunque sólo fuera para que vieran Vds. más claro "lo que no debe hacerse".

Perdone Vd. la incomodidad que le puedan ocasionar estas líneas e interprételas como un signo del cariño que ha despertado el proyecto en todos los que lo conocemos y del deseo de ver cristalizar una obra para la que se habrán aunado tan ilustres artistas.

Téngame Vd. por su más devoto admirador y sincero amigo, que le saluda atentamente y e. s. m.

M. Capdevila

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

ASOCIACIÓN DE LA PRENSA MADRID
EL SECRETARIO

PLAZA DEL CALLAO, 4
APARTADO DE CORREOS 775
TELÉFONO 26450

Madrid, 6 de Mayo de 1.942.

Sr.D. Guillermo Fernández Shaw.

Querido Guillermo:

Le adjunto el borrador de instancia para que lo haga en limpio, llenando lo que falta y me lo envíe, a fin de tramitarlo yo, aquí, en el Sindicato. Le agradeceré que me vaya enviando originales a medida que los tenga, sin esperar a terminar la traducción completa, pues quisiéramos no demorar toda la labor de impresión, corrección presentación a la censura, etc.

Un abrazo de su affmo.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Manuel Capdevila
SEPTIMANIA, 23
Teléfono 78689
BARCELONA (6)

Barcelona, 6 de junio de 1942

Sr. D. Guillermo Fernandez Shaw
M a d r i d

Mi distinguido amigo:

Oportunamente recibí su estimada carta del 31 del pasado, que me apresuré a enseñar a Toldrá. La recibimos, ambos, con íntima e intensa satisfacción, pues como no tenemos la menor duda sobre el acierto con que realizarán Vds. su labor, su carta nos ha tranquilizado sobre el plazo de ejecución, que es lo único que faltaba aclarar.

De artistas dotados del temperamento de Vds. y con el aditamento de su gran experiencia teatral, no cabe esperar más que una obra excepcional, al poner dichas cualidades al servicio de un tema o intriga imaginada por el genio de Molière. Toldrá siente la natural impaciencia por disfrutar de la lectura de su libreto y por conocer lo que sin duda será causa de goces y de preocupaciones.

Yo, simple admirador de todos Vds., esperaré tranquilamente la realización total de la obra, para aplaudir como el más ingénuo de los espectadores.

Muchos saludos de Toldrá para Vd. y su colaborador, y mande siempre a su affmo. amigo y admirador q. e. s. m.

M. Capdevila

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

ASOCIACIÓN DE LA PRENSA MADRID

EL SECRETARIO

Junio 13/942

PLAZA DEL CALLAO, 4
APARTADO DE CORREOS 775
TELÉFONO 26450

Sr. D. GUILLERMO FERNANDEZ SHAW

Querido Guillermo:

Al regresar de San Sebastián, donde he pasado dos días, encuentro su carta en la que me dice V. que Araujo ya le ha enviado el prólogo. Mándeme, desde luego, las dos copias, para que yo pueda enviar a Barcelona la que ha de servir a la imprenta y para que, con la otra, la mecanógrafa termine las cuartillas de la Censura. Hoy sábado, me ha dicho que va por la 230. Así, que ya está terminando. Escribo a Barcelona para que envien el importe del anticipo que, según le dije, se entregará al formalizar el contrato.

La sugestión de Araujo sobre Censura Eclesiástica, no me parece aprovechable y no es porque yo rechace, como usted comprenderá, ese trámite, pero por ahora la mayoría de los libros salen sin esa censura y sería clasificar nuestra Colección como algo sometido a la Iglesia, lo cual, comercialmente, puede no convenirnos para futuras obras.

En el Sindicato del Espectáculo empiezo a enterarme de los primeros problemas, y a marchar. Veremos con qué suerte y con qué rumbos.

No desisto de contar con la preciosa colaboración de usted y ya hablaremos.

Un abrazo de su siempre aftmo,

Fdº: Francisco Casares

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Manuel Capdevila
SEPTIMANIA, 23
Teléfono 78689
BARCELONA (6)

Barcelona, 6 de julio de 1942

Sr. D. Guillermo Fernandez Shaw
M a d r i d

Mi distinguido amigo:

A causa de sus últimas noticias, esperaba nuestro amigo Toldrá disfrutar de un momento a otro con la lectura del libreto de Vds. y llevárselo a su residencia de verano, para iniciar su trabajo aprovechando las vacaciones.

Como el citado Mtro. se verá forzado a "ralentir" la marcha de su trabajo durante el curso o temporada de actividades ineludibles (conciertos, ensayos, Conservatorio, lecciones, etc.) es muy conveniente que pueda aprovechar el verano para dar impulso a la composición. No vea Vd., pues, espíritu de impaciencia en estas líneas, que no tienen otra misión de recordarle cuanto antecede, y comunicarle que, precisamente hoy, sale el Mtro. Toldrá de Barcelona, iniciando su veraneo en el pueblo de Cantallops (prov. de Gerona). Allí puede dirigírsele si algo le conviene, sin más dirección.

Aprovecho esta oportunidad para renovarle el testimonio de mi sincera admiración y amistad, y me saludo atentamente.

M. Capdevila

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Sr. Don Mad, 28-VII-42
Manuel Capdevila
Septimania 23
Bna

Mi querido amigo: pensaba desde El Escorial escribirle; y así lo hago hoy desde Madrid, (agobiado por cierto, por el calor).

La obra, — todo llega, — está terminada, se titula El pretendiente burlado y no tardarán ustedes en conocerla.

Sin embargo, en beneficio de todos, hemos de tener aún un poco de paciencia. Hemos entrado en lo que llamamos nosotros el período de autocrítica. En ella llev

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Y ahora que la hemos dado
unos días, han surgido al-
gunas dudas sobre determi-
nados episodios, sobre
ciertas escenas; y hablando,
hablando, han surgido
ideas nuevas que, de
seguro, si se realizaran,
avalorarían mu-
cho el trabajo. Ello me
animaría a tomar la plu-
ma para ponerte a ti al
corriente. No creas que
nos olvidamos un mo-
mento de Toldrá. Todo
lo contrario. Porque le ad-
miramos sinceramente,
porque queremos entre-
garle una obra que pue-
da ser algo fundamental
en su vida, porque de-

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

3/ tratamos mandarle algo
que responda a un fin-
me convencimiento, pre-
feríamos ~~resolver~~ [illegible] meditar un poco no-
~~sotros [illegible]~~
~~[illegible]~~
~~[illegible]~~ antes de
dar por definitivo nues-
tro trabajo. El día en
que lo juzguemos en su
ánimo será una obra lle-
buena o mala; pero ~~no~~
será ~~[illegible]~~ (sentida) acabada con-
(meditada)
-vicción y (entusiasmo)
podrá despertar así el
entusiasmo del composi-
tor.

Sé lo que V. pensará:
que con todas estas cosas
se va pasando el verano;
cierto; pero, en materia
de arte, el factor tiempo
no dejan de muchas veces

4/ de la voluntad del artista, yo creo que aquí de lo que se trata, fundamentalmente, es de que el amigo Toldrá se encuentre con un libro eficaz que le permita hacer su obra soñada. En ello estamos. Si no hubiera sido por las pícaras enfermedades ya lo tendría en su poder; pero es cuestión ya de poco tiempo; y él se tomará luego también todo el que estime conveniente; que nosotros jamás le hemos dado prisa a un músico. ~~porque~~

Si fuésemos unos autores sin escrúpulos o sin responsabilidad, la obra, terminada hace tres días,

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

5) maría ya camino de
Barcelona; pero vamos
precipitados frenarnos á noso-
-tros mismos ?), como an-
-tes le digo, meditar un
poco; porque, - dicho sea
sin jactancia, - creo que
lo merece.

Se trata esto diga a
Toldrá lo que crea oportu-
no. Si tiene V. que ha de
preocuparle, nada; pero
yo creo que él, si lee
estos renglones, ha de dar-
me la razón; porque como
los como nosotros, ~~de los~~
~~elaboran~~ de la creación
auténticas, las llamaradas
de la ilusión y las
torturas de las vacilacio-
nes.

Para mi tranquili-
dad, le agradeceré
que me acuse recibo

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

6) de esta.

Muchos recuerdos,
y un abrazo de su
afecto amigo,

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Manuel Capdevila
SEPTIMANIA, 23
Teléfono 78689
BARCELONA (6)

Barcelona, 29 de julio de 1942

Sr. D. Guillermo Fernandez Shaw
M a d r i d

Mi distinguido amigo:

En este momento recibo su carta de ayer, y me apresuro a contestarla, no sólo por espíritu de diligente actividad, sino para expresarle, sobre la marcha, la alegría que dicha carta me ha producido.

En primer lugar, me llena de satisfacción que hayan terminado lo que podríamos llamar primera versión de la obra. Y más todavía, si cabe, el hecho de que quieran Vds. revisarla y someterla a severas autocríticas y a posibles nuevas "elaboraciones". No había dudado nunca del cariño con se habían Vds. tomado este libreto, pero me colma de alegría el constatar que no se limitan a hacer "una obra más", sino que se disponen a apurar las posibilidades artísticas del asunto, hasta sus máximas posibilidades. Puestas las cosas en este terreno; visto que la obra es un hecho ya, y nó un proyecto; y puesto que Vds. están en plan de verdadera creación artística y se han ilusionado con esta obra, he de decirle sinceramente que en realidad no hay ninguna prisa; le diré más: el menos impaciente es Toldrá... La verdad es que el que ha tratado de dar impulso a este asunto he sido yo, que me he constituído en motor de este mecanismo que quizá no se hubiera puesto en marcha por sí sólo. Pero una vez funciona ya la cosa, modero absolutamente todos mis ímpetus motrices y me someto a las dilaciones, no sólo resignadamente, sino gustosísimamente.

De manera que a Toldrá le mandaré hoy mismo la carta de Vd., y él, que ya por temperamento no tiene prisa, estará muy satischo de comprobar que el retardo se basa en razones de perfeccionamiento artístico, y le gustará ver la ilusión de Vds. en esta obra, que será pareja a su propia ilusión de compositor. Y le aseguro que no le preocupará, en absoluto, el hecho de que por no poder aprovechar todo este verano, la

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

ópera quede terminada un año más tarde.

Y por mi parte, sacrifico todas mis impaciencias en gracia a la calidad. Creo firmemente que la primera materia era buena y que puesta en manos de Vds. y de Toldrá ha de salir una obra excepcional, con la que Vds. se ganarían el aplauso del propio Molière y Toldrá el del mismísimo Mozart...

Por cierto que es casi seguro que yo vuelva a Madrid durante la próxima semana. Si ello se confirma, me gustaría mucho charlar un rato con Vd.; si por el estado en que esté la obra no creen conveniente dármela a conocer, no seré insistente; pero sí me gustaría conocer el plan que han adoptado y las soluciones que han dado a las diversas y complejas dificultades que yo mismo apreció que se presentaban al planear el libreto. Si Vd. quiere, se trata de una simple curiosidad de aficionado, al que le gusta ver como resuelven las cosas los maestros. Antes de salir de Barcelona le pondré dos líneas directas al Escorial, por si tiene Vd. oportunidad de combinar una entrevista en Madrid, en los 3 o 4 días que yo pueda estar en la capital.

Muy agradecido como siempre por sus deferencias y francamente entusiasmado por el avanzado estado de gestación de "El pretendiente burlado" (¡francamente acertado el título!) espero reiterarle pronto personalmente el testimonio de mi admiración y mi amistad.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Manuel Capdevila
SEPTIMANIA, 23
Teléfono 78689
BARCELONA (6)

Barcelona, 1º de agosto de 1942

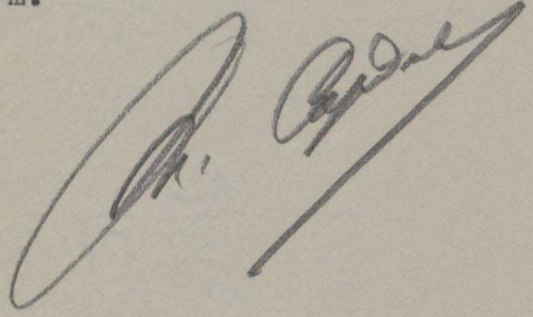
Sr. D. Guillermo Fernandez Shaw
El Escorial

Mi distinguido amigo:

Conforme le anunciaba en mi carta de 29 del pdo., tengo el gusto de comunicarle que mañana por la mañana salgo para Madrid, adonde llegaré, Dios mediante, mañana (domingo) por la noche. Pienso hospedarme en el hotel Gran Vía.

Aunque nada puedo concretar, creo poder contar con una estancia en Madrid de 3 días seguros, y alguno más, posible eventualmente. Por lo tanto, si tiene Vd. oportunidad de ir a la capital durante mi permanencia en Madrid, le agradecería que me lo hiciera saber, para poder tener el gusto de charlar un rato con Vd.

En espera de sus noticias, le saluda cordialmente su affmo. s. s. y amigo q. e. s. m.



Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Cantallops (Gerona), 13 agosto 1942

Sr. D. Guillermo Fernández Shaw

Mi querido amigo:

Desde nuestra cordial conversación en Barcelona — usted convaleciente, yo en cama — hasta ahora que me entera Capdevila, (por cierto, encantadísimo) de su entrevista con usted en El Escorial, he seguido, paso a paso, sin perder detalle, el proceso gestatorio, por decirlo así, de nuestro querido "pretendiente".

Capdevila, que es un gran hombre y un gran amigo, me ha tenido al corriente de todo.

Hoy siento la necesidad de ponerle a usted estas letras, en primer lugar porque creo que es ya hora de que

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

yo asome la cabeza, luego para expresar a ustedes mi alegría por el feliz alumbramiento y decirle, en fin, mi agradecimiento profundo por el interés, por el entusiasmo y la ilusión que han puesto ustedes en la tarea.

Convencido estoy de las excelencias de su labor. Convergen en ella, y en modo superlativo, talento, experiencia y cariño: el resultado no puede ser dudoso.

Tengo aquí su carta a Capdevila del 28 de julio. Completamente de acuerdo con lo que en ella manifiesta. El deseo, el afán de llevar a término nuestra obra, no debe conducirnos, de ninguna manera, a la impaciencia, o, lo que sería peor, a la precipitación. De acuerdo, de acuerdo. Conste, pues,

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

que el músico no siente preocupación ninguna. Trabajen ustedes a placer en ese último período de pulimentación, en la seguridad de que lo único que yo puedo hacer es agradecérselo.

¿Nos veremos pronto, por Barcelona? ¡Cuanto me agradaría! Por mi parte, es probable que vaya a Madrid el próximo otoño. De todas formas, nos escribiremos, nos comunicaremos.

Reiterarle a usted — ¡a ustedes! — mi sincerísimo reconocimiento por todo, es lo que me resta. Y mandarle un cariñoso y fraterno abrazo.

Muy suyo

E. Toldrá

P/c. Hasta fines de setiembre, aquí:
Cantallops (Gerona)
Y luego: Calle Gerona, 133
Barcelona.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.